Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 41 (1923)

Heft: 231

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 3. Oktober
1923

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 3 octobre
1923

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLI. Jahrgang — XLIme année

Paraît journellement
dimanches et jours de fête exceptés

N° 231

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr.20.20, halbjährlich Fr.10.20, vierteljährlich Fr.5.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre fr. 5.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N° 231

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Fabrik- und Handelsmarken. — Rückgabe der Kaution an die Hamburg-Bremer Feuerversicherungsgesellschaft in Hamburg. — Handelsübereinkunft zwischen Frankreich und Kanada. — Flugpost. — Deutschland: Zollaufgeld. — Internationaler Postgiroverkehr.

Sommaire: Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Marques de fabrique et de commerce. — Restitution du cautionnement à la Hambourg-Brême, Société d'assurances contre l'incendie à Hambourg. — Restituzione della canzione alla «Amburgo-Brema», Società d'assicurazione contro l'incendio ad Amburgo. — Convention commerciale franco-canadienne. — Poste aérienne. — Italie: Droits (agio). — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie autbentique.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le CCS également, produisent des effets de nature réelle en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droits dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (2748²)

Gemeinschuldner: Isenring, Josef, Konditor, von Wolfertswil b. Degersheim, in Rüschlikon, früher in Vevey.

Datum der Konkurseröffnung: 21. September 1923.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 8. Oktober 1923, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Thalwil.

Eingabefrist: Bis 3. November 1923.

Ct. de Berne *Office des faillites de Moutier* (2759)

Failli: Flückiger, Otto, boucher, à Crémines.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 septembre 1923.

Première assemblée des créanciers: Jeudi, 11 octobre 1923, à 14 heures, au Café du Lœtschberg, à Moutier.

Délai pour les productions: 2 novembre 1923.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (2770)

Failli: Comba, Emile, laitier, à Vevey.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 septembre 1923.

Première assemblée des créanciers: 13 octobre 1923, à 16 heures, en Maison de Ville à Vevey.

Délai pour les productions: 6 novembre 1923.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2749)

Gemeinschuldner: Lang, Carl Wilhelm, Fabrikation und Vertrieb von Knöpfen, Zahnbürsten en gros, Wasserwerkstrasse Nr. 12, in Zürich 6.

Anfechtbar bis 13. Oktober 1923 durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 Sch. u. K. Ges. dem Konkursamt Unterstrass-Zürich schriftlich einzureichen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2760)

Gemeinschuldnerin: Conservator A.-G., Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud *Office des Faillites du district de Lausanne* (2761)

Faillie: Société coopérative «Comptoir Commercial et Industriel Français», Boulevard de Grancy 10 à Lausanne.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Nyon* (2771)

Faillie: Gignoux, Albertine, chaussures, à Nyon.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2762)

Faillie: Société Anonyme Idissa, en liquidation, Rue de la Confédération 22, Genève.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Solothurn *Konkursamt Solothurn* (2750)

Gemeinschuldnerin: Frau Corti, Rosa, geb. Münger, gewesene Wirtin zur «Weissensteinbahn», in Solothurn.

Datum des Schlusses: 27. September 1923.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2763)

Gemeinschuldnerin: Banque auxiliaire du Commerce et de l'Industrie S. A., Basel.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Zivilgerichts: 18. September 1923.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Liestal* (2764)

Gemeinschuldner: Eichholzer, A., Fabrik chemischer Produkte, in Pratteln.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursgerichtes Liestal: 29. September 1923.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2765)

Faillie: Société Anonyme des Usines de Monthorin, à Satigny.

Date de la clôture: 1er octobre 1923.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Schaffhausen* (2772)

Der am 5. Februar 1923 über das Vermögen des Ommerli, Hermann, mechanische Schreinerei, Schaffhausen, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursgerichtes vom 2. Oktober 1923 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(L. P. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich* (2751²)

Schuldner: Einkaufsgesellschaft der Schreinermeister A. G., Zürich.

Datum der Bewilligung der Stundung: 26. September 1923.

Eingabefrist: Bis und mit 25. Oktober 1923.

Sachwalter: Dr. Eugen Ott, Rechtsanwalt, Zürich (Börsengebäude).

Gläubigerversammlung: Freitag, den 16. November 1923, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant Kaufleuten, Pelikanstrasse, Zürich 1.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 5. November 1923 an im Bureau des Sachwalters.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis St. Gallen* (2766)

Schuldner: Walder, Ernst, Restaurant «Löchlebad», St. Gallen C.

Datum der Bewilligung der Stundung mit Entscheid des Bezirksgerichts St. Gallen I. Abteilung: 28. September 1923.

Sachwalter: O. Tobler, Betreibungsbeamter, St. Gallen.
Eingabefrist: Bis zum 25. Oktober 1923 beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Samstag, den 10. November 1923, nachmittags 14 Uhr, im Gerichtshaus, Neugasse, III. Stock (Gerichtskommissionszimmer), St. Gallen C.
Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung, beim Sachwalter, Betreibungsamt St. Gallen C., Zimmer Nr. 35, Neugasse 5.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Rorschach* (2752)

Schuldner: Hungerbühler, Otto, Wäschefabrik, Fabrikation von Damenwäsche, in Rorschach.
Datum der Bewilligung der Stundung: 27. September 1923.
Sachwalter: R. Hug, Konkursbeamter, Rorschach.
Eingabefrist: Bis 25. Oktober 1923.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. November 1923, nachmittags 4¼ Uhr, im Hotel «Krone», I. Stock, Rorschach.
Frist zur Einsicht der Akten: Ab 3. November 1923.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Unterrheintal* (2773)

Schuldner: Brügger, Jakob, Schifflistickerei, Ländern-Balgach.
Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichts Unterrheintal: 1. Oktober 1923.
Sachwalter: Dr. Thoma, St. Margrethen.
Eingabefrist: Bis am 25. Oktober 1923 beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. November 1923, nachmittags 4 Uhr, im «Ochsen», Heerbrugg.
Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor dieser Versammlung beim Sachwalter.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Bauma* (2767)

Das Bezirksgericht Hinwil hat mit Beschluss vom 27. September 1923 die der Firma Wenk & Co., Baumwollwebereien, in Bäretswil, unterm 26. Juli 1923 bewilligte zweimonatige Nachlassstundung um weitere zwei Monate, d. h. bis und mit dem 26. November 1923, verlängert.

Wetzikon, den 1. Oktober 1923.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. H. Bendiner, Rechtsanwalt.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich* (2753²/4)

Das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, hat mit Beschluss vom 26. September 1923 die der Aktiengesellschaft H. Ch. Honegger & Comp., Handel und Fabrikation von elektrotechnischen Bedarfsartikeln und verwandten Produkten, Zürich 2, Tödistrasse 9, unterm 24. Juli 1923 bewilligte zweimonatige Nachlassstundung um einen Monat, d. h. bis und mit 24. Oktober 1923 verlängert.

Zürich, den 28. September 1923. Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. H. Meyer-Wild, Rechtsanwalt.

Das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, hat mit Beschluss vom 26. September 1923 die der Schweiz. Isolagesellschaft, Auf der Mauer 11, Zürich 1, am 24. Juli 1923 bewilligte Nachlassstundung um einen weitern Monat, d. h. bis zum 24. Oktober 1923 verlängert.

Zürich, den 28. September 1923. Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. W. Schilt, Rechtsanwalt.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (2768)

Die der Pressegenossenschaft «Servier», Bundesgasse 36, in Bern, erteilte Nachlassstundung ist durch richterliche Verfügung vom 28. September 1923 um 2 Monate, d. h. bis und mit 30. November 1923, verlängert worden.

Bern, den 1. Oktober 1923. Der Sachwalter: **Rychener**, Notar.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis St. Gallen* (2769)

Das Bezirksgericht St. Gallen I. Abteilung hat, mit Beschluss vom 28. September 1923, die dem Wick, Friedrich, Reiseartikel- und Möbelgeschäft, Brühlgasse 4, St. Gallen C., gewährte Nachlassstundung um einen Monat, d. h. bis und mit 4. November 1923, verlängert.

St. Gallen, den 2. Oktober 1923. Der Sachwalter:
Hans Schwendener, Betreibungsbeamter.

Verhandlung über den Nachlassvertrag
(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud *Président du tribunal du district de Morges* (2755)

Débiteurs: Chapuis frères, menuisiers, à Morges.
Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 12 octobre 1923, à 9.50 heures, en salle du tribunal au Casino, à Morges.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht St. Gallen* (2756)

Schuldnerin: Firma A. Eisenhut-Lutz & Co., Broderies, Langgasse 89, St. Gallen O.
Verhandlungstermin: Freitag, den 12. Oktober 1923, vormittags 8½ Uhr, vor Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung (im Gerichtshaus an der Neugasse, III. Stock).

Kt. St. Gallen *I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes* (2774)

Schuldnerin: Ammann & Wild, A.-G., Waagenfabrik, St. Gallen und Ermatingen.
Verhandlungstermin: Mittwoch, den 24. Oktober 1923, vormittags 8½ Uhr, im Kantonsgerichtssaal (Regierungsgebäude), Schlussverhandlung.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Nyon* (2757)

En date du 26 septembre 1923, le président du tribunal civil du district de Nyon a homologue le concordat conclu entre Laurent-Morel, Lina, précédemment à Oron, actuellement à Gingins, et ses créanciers.

Nyon, le 27 septembre 1923. Pour le commissaire au sursis:
H. Eberhardt, subst.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif.

Ct. de Berne *District de Courtelary* (2758)

Débiteurs: Burkhardt, Arnold, ci-devant marchand de vins, et son épouse Elisa-Suzanne Burkhardt née Wyler, tous deux domiciliés à Tramelandessus.
L'état de collocation a été déposé à l'Office des faillites du district de Courtelary et le délai pour intenter action en opposition expire le 13 octobre 1923.

Pour la commission de liquidation de la masse concordataire des époux A. Burkhardt:
E. Berger, avocat, Courtelary.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Buchdruckerei und Papeterie. — 1923. 28. September. Die Firma **Emil Karl**, Buchdruckerei und Papeterie, in Bern (S. H. A. B. Nr. 165 vom 1. Juli 1907, Seite 1177), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Import und Export. — 28. September. Die Firma **Joh. Leuenberger**, Warenhandel en gros, Import und Export, in Bern (S. H. A. B. Nr. 55 vom 7. März 1918, Seite 361), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. September. Der **Schweizerische Verband für Bodenverbesserungen**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 65 vom 13. März 1920, Seite 466 und dortige Verweisung), hat seinen Vorstand neu bestellt wie folgt: Fritz Brunner, von Wileroltigen, Privatier, in Orpund, Präsident, bisherig; Hermann Farner-Witzig, von Oberstammheim, Gemeinderat, Landwirt, in Oberstammheim, Vizepräsident; Fritz Spring-Schluep, von Schüpfen, Landwirt, in Schüpfen; Daniel Albert Renfer, von Lengnau, Kantonskulturingenieur, in Bern; Oberst Johann Girsberger, Kantonskulturingenieur, von und in Zürich, bisherig; Oskar Lutz, von Thal, Kantonskulturingenieur, in St. Gallen; Fritz Rauchenstein, von Brugg, Kulturingenieur, in Lausanne; Robert Zollikofer, von St. Gallen, Kulturingenieur, in Zürich; Geschäftsführer und Sekretär Dr. Theodor Brunner, von Wileroltigen, Fürsprecher und Notar in Bern, bisherig. Die neun soeben Genannten bilden gleichzeitig das Bureau; ferner: Ernst Brunner, von Töss, Bauverwalter, in Grenchen; Oskar Good, von Mels, Kantonskulturingenieur, in Chur; Dr. Richard König, von Wiggiswil, Nationalrat, wissenschaftlicher Mitarbeiter des Schweiz. Bauernsekretariates, in Brugg; Hans Lindt, von Nidau, Architekt, in Nidau, bisherig; Jakob Pfister, von Rorbas, Vorsteher des Landwirtschaftlichen Bauamtes Winterthur, in Winterthur; Reinhard Tschäppät, von Bözingen, Handelsmann, in Bözingen, bisherig; Emil Keller, von Zürich, Kulturingenieur, Meliorationsamt, Zürich; Oskar Giger, von Quarten, Kulturingenieur, Meliorationsamt, St. Gallen. Die bisherigen Vorstandsmitglieder Adolf Roth in Wangen und Werner Leuenberger in Schüpfen sind ausgeschieden. Die Zeichnungsberechtigung wurde wie folgt geordnet: Präsident: Fritz Brunner und Oberst Johann Girsberger, beide obgenannt, zeichnen zu zweien kollektiv; Geschäftsführer: Dr. Theodor Brunner, obgenannt, hat Einzelunterschrift. Die bisherigen Unterschriften sind erloschen.

Comestibles-traiteurs. — 28. September. Die Firma **Duthaler & Handschin**, Comestibles-traiteurs, in Bern (S. H. A. B. Nr. 284 vom 19. November 1921, Seite 2231), hat sich aufgelöst und ist nach erfolgter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Bernhard Handschin» in Bern.

29. September. **Aktiengesellschaft für Industrielle Beteiligungen (Société Anonyme de Participations Industrielles)**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 153 vom 4. Juli 1923, Seite 1335 und dortige Verweisung). An Stelle des durch Tod ausgeschiedenen Gottfried Bangerter wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Otto Richard Wagner, Industrieller, von Oberwichtrach, in Bern, welcher kollektiv mit einem der beiden andern Mitglieder für die Gesellschaft zeichnet. Die Unterschrift Gottfried Bangerter ist erloschen.

Schuhhandlung und Massgeschäft. — 29. September. Die Firma **Friedrich Aeschlimann**, Schuhhandlung und Massgeschäft, in Bern (S. H. A. B. Nr. 43 vom 19. Februar 1920, Seite 299), ist infolge Wegzuges des Inhabers von Bern erloschen.

Café-Restaurant. — 29. September. Die Firma **Frau Lina Disch-Bill**, Café-Restaurant zu Webern, in Bern (S. H. A. B. Nr. 172 vom 5. Juli 1920, Seite 1285 und dortige Verweisung), ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

29. September. Die nachgenannten 6 Firmen werden, gestützt auf Art. 28 Ziffer 2 der bundesrätlichen Verordnung vom 6. Mai 1890, von Amtes wegen gelöscht:

Leinen- und Baumwollgewebe. — **Simon Kamm**, Leinen- und Baumwollengewebe usw., in Bern (S. H. A. B. Nr. 156 vom 2. Juli 1919, Seite 1157), wegen Wegzuges des Inhabers.

Gemüse u. Comestibles. — **A. Chedid**, Gemüse und Comestibles, in Bern (S. H. A. B. Nr. 24 vom 29. Januar 1916, Seite 147), wegen Abreise des Inhabers.

Schuhhandlung. — **J. Dürler-Frey**, Schuhhandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 105 vom 20. April 1910, Seite 722), wegen Todes des Inhabers.

Uhren und Pflanzen. — **Franz Hackl**, Uhren- und Pflanzenhandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 114 vom 16. Mai 1918, Seite 790), wegen Wegzuges des Inhabers.

Perlen. — **F. Kirszblum**, Perlen en gros, in Bern (S. H. A. B. Nr. 143 vom 22. Juni 1917, Seite 1014), wegen Wegzugs des Inhabers.

Wirtschaft. — **Arnold Leu**, Wirtschaft z. Sonne, in Bern (S. H. A. B. Nr. 376 vom 22. September 1905, Seite 1501), wegen Wegzugs des Inhabers.

Spezereien. — 29. September. Inhaberin der Firma **Wwe. Zumstein**, in Bern, ist Frau Witwe Rosa Zumstein geb. Aeberhard, von Ochlenberg, in Bern. Spezereihandlung. Fischermätteliweg 20.

Buchdruckerei und Verlag. — 29. September. Otto Schären, von Köniz; Ernst Haeni, von Wengi (Bern), und Georges Salz, von Epiquerez (Bern), alle in Bern, haben unter der Firma **Schären, Haeni & Salz**, in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1923 ihren Anfang nimmt. Buchdruckerei und Verlag. Speichergasse 29, Bern.

Brennmaterialien. — 29. September. Jakob Wyss, von Landiswil, in Bern, und Gaston Müllegg, von Magden (Aargau), in Luzern, haben unter der Firma **J. Wyss & Co.**, in Bern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1923 ihren Anfang nehmen wird. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Jakob Wyss, und Gaston Müllegg ist Kommanditär mit der Summe von Fr. 1000 (eintausend Franken). Letzterem wird Einzelprokura erteilt. Brennmaterialienhandlung. Schwanengasse 5.

Bureau Biel

Eisenwaren, Werkzeug, Haushaltungsartikel, Bienenzuchtgeräte. — 27. September. Inhaber der Firma **Johann Schmid**, mit

Sitz in Biel, ist Johann Schmid, von Trasadingen (Schaffhausen), in Biel. Handel mit Eisenwaren, Werkzeug, Haushaltungsartikeln und Bienenzuchtgeräten. Collègegasse 25.

Bureau Burgdorf

1. Oktober. In der Genossenschaft **Amtssparnlskasse Burgdorf,** mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 71 vom 26. März 1915), ist die Kollektivunterschrift des Buchhalters Hans Haldemann erloschen.

Bureau de Courtelary

28 septembre. La société anonyme **Fabrique d'horlogerie de Sonceboz (Sonceboz Watch Factory) (Uhrenfabrik Sonceboz),** à Sonceboz (F. o. s. du c. du 15 octobre 1921, n° 254, page 2004), donne procuration collective à Robert Jeannet, de Noiraigue, à Courtelary, et à Waltber Gisiger, de Messen, à Sonceboz; la dite société sera engagée par la signature collective de ces deux fondés de procuration ou par la signature collective de l'un d'eux et d'Ernest Pauli, déjà inscrit. La procuration conférée à René Droz est éteinte et radiée.

Bureau Nidau

Seilerei. — 29. September. Inhaber der Firma **Hans Schürch,** in Aegerten, ist Hans Schürch, von Heimiswil, in Aegerten. Seilerei.

Präzisionsschraubenfabrik. — 29. September. Hermann Kummer und Ernst Kummer, beide von Seeberg, wohnhaft in Lattrigen, haben unter der Firma **Gebrüder Kummer,** in Sutz-Lattrigen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1922 ihren Anfang nahm. Präzisionsschraubenfabrik.

Weinbau und Weinhandel. — 29. September. Inhaber der Firma **Arnold Hirt,** in Tüscherz, ist Arnold Hirt, von und in Tüscherz. Weinbau und Weinhandel.

1. Oktober. Inhaber der Firma **Rudolf Häberli, Wirt,** in Aegerten, ist Rudolf Häberli, von Münchenbuchsee, in Aegerten. Wirtschaft mit Landwirtschaft.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Bauunternehmungen, Baumaterialien. — 28. September. Inhaber der Firma **Johann Lossli,** in Grosshöchstetten, ist Johann Lossli, von Sumiswald, in Grosshöchstetten. Bauunternehmungen, Handel mit Baumaterialien.

Lebensmittel, Kolonialwaren. — 28. September. Inhaber der Firma **Arthur Hess,** in Grosshöchstetten, ist Arthur Hess, von Koppigen, in Grosshöchstetten. Lebensmittel und Kolonialwaren.

Bureau Thun

Landesprodukte. — 28. September. Inhaber der Firma **Hermann Schöni-Hasler,** in Thun, ist Hermann Schöni-Hasler, von Sumiswald, in Thun. Landesprodukte. Goldiwilstrasse 26, Lauenen.

Baugeschäft und Unternehmungen. — 28. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **J. Frutigers Söhne,** Baugeschäft und Unternehmungen, in Oberhofen (S. H. A. B. Nr. 159 vom 10. Juli 1916, Seite 1093 und Verweisung), erteilt Prokura an Hans Hertig, von Oberhofen, Ingenieur, daselbst, in der Weise, dass Hans Hertig je mit einem der zwei andern Prokuristen Fritz Bürgi und Anton Jäggin kollektiv zeichnet.

Bureau Trachselwald

Tabak- und Essenzfabrik. — 1. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Wiedmer Söhne,** Tabak- und Essenzfabrik, in Wasen, Gemeinde Sumiswald (S. H. A. B. Nr. 251 vom 26. Oktober 1917, Seite 1701), hat sich aufgelöst. Das Geschäft ist mit Aktiven und Passiven von der Firma «Wiedmer Söhne, Aktiengesellschaft», in Wasen, übernommen worden (S. H. A. B. Nr. 126 vom 19. Mai 1921, Seite 1007). Die Firma ist erloschen und wird gestrichen.

Glarus — Glaris — Glarona

1923. 1. Oktober. **Milchproduzenten-Genossenschaft Glarus & Umgebung,** in Glarus (S. H. A. B. Nr. 154 vom 4. Juli 1916), Der Vorstand dieser Genossenschaft ist wie folgt neu bestellt worden: Jakob Leuzinger, Landwirt, von und in Glarus, Präsident; Caspar Müller, Betriebsleiter, von und in Glarus, Aktuar und Kassier; Caspar Oertli, Landwirt, von Ennenda, in Ennetbühls; Paul Altmann, Landwirt, von Ennenda, in Ennetbühls, und Jakob Hefti, Landwirt, von und in Glarus. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Jakob Hefti, des Vizepräsidenten Daniel Stüssi und des Kassiers Gabriel Beglinger sind erloschen. Der Präsident und der Aktuar führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

Chemisch-pharmazeutische und technische Produkte. — 1. Oktober. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Greiner & Cie.,** Fabrikation chemisch-pharmazeutischer und technischer Produkte, in Ennenda (S. H. A. B. Nr. 267 vom 15. November 1915), hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Metzgerei. — 1. Oktober. Die Firma **Kaspar Hösli,** Metzgerei, in Glarus (S. H. A. B. Nr. 123 vom 29. Mai 1891), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Metzgerei und Wursterei. — 1. Oktober. Inhaber der Firma **Kaspar Hösli-Landert,** in Glarus, ist Kaspar Hösli-Landert, von und in Glarus. Metzgerei und Wursterei.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

1923. 26 septembre. Dans ses assemblées générales du 29 juin 1921 et 26 septembre 1923, l'**Association de l'Oeuvre du Foyer gardien,** à Estavayer-le-Lac (F. o. s. du c. du 23 octobre 1911, n° 262, page 1770), a nommé Madame Agnès Meckenstock, épouse de Charles, sans profession, de et à Neuchâtel, et Samuel Baillod, industriel, de Gorgier, à Estavayer-le-Lac, membres du comité de direction, avec signatures sociales, en remplacement de Mme Aline Brindeau et Mlle Sophie Maeder, démissionnaires, lesquelles sont radiées et leurs pouvoirs éteints. Mme Meckenstock a été désignée comme présidente de l'association.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau

Lebensmittel und Kolonialwaren. — 1923. 1. Oktober. Inhaber der Firma **Arnold Stoll,** in Aarau, ist Arnold Stoll, von Osterfingen (Schaffhausen), in Bern. Lebensmittel- und Kolonialwarenhandlung. Metzgergasse Nr. 20. Die Firma erteilt Prokura an Frl. Irma Stoll, von Osterfingen, in Aarau.

1. Oktober. Inhaber der Firma **Gustav Werder, Gummiwaren,** in Aarau, ist Gustav Werder, von Birrenlauf, in Aarau. Handel mit chirurgischen und technischen Gummiwaren. Rössligut Nr. 121.

Bezirk Brugg

Spenglerei und sanitäre Installationen. — 1. Oktober. Walter Müller und Otto Müller, beide von Eriz (Bern), in Brugg, haben unter der Firma **Gebr. Müller,** in Brugg, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1920 ihren Anfang nahm. Spenglerei und sanitäre Installationen. Schöneggstrasse Nr. 841.

Bezirk Lenzburg

Metzgerei und Wirtschaft. — 1. Oktober. Die Firma **Otto Zumstein,** in Fahrwangen (S. H. A. B. 1913, Seite 2220), ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

Kinderwagen, Holzwaren, Blumenmöbel. — 1. Oktober. Die von der Firma **Wisa-Gloria Werke, Widmer, Sandmeier & Cie.,** in Lenzburg (S. H. A. B. 1913, Seite 1367), an Hartmann Urech erteilte Prokura ist erloschen.

Bezirk Zofingen

Trikotweberei und Konfektion. — 1. Oktober. Die Firma **Fritz Suter,** in Zofingen (S. H. A. B. 1910, Seite 838), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven geben an nachfolgende Firma über:

Inhaberin der Firma **Fritz Suter's Witwe,** in Zofingen, ist Frau Ida Suter-Suter, von und in Zofingen. Mechanische Trikotweberei und Konfektion. Thutplatz. Die Firma erteilt Einzelprokura an Samuel Zinniker, von Strengelbach, in Oftringen.

1. Oktober. Die Firma **Marx Guggenheim, Tuchhandlung,** in Zofingen (S. H. A. B. 1896, Seite 937), ist infolge Abtretung des Geschäftes an den Sohn erloschen. Aktiven und Passiven geben an nachfolgende Firma über:

Inhaber der Firma **Iwan Guggenheim, Tuch-, Aussteuer- & Konfektionsgeschäft,** in Zofingen, ist Iwan Guggenheim, von Oberendingen, in Zofingen. Tuch- und Aussteuergeschäft. Herrenkonfektion. Unterstadt Nr. 377.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

Acque gasose, liquori, sciroppi. — 1923. 1° ottobre. Pietro Barboni, di Paolo, da Fusio, e Andrea Buffi, fu Luigi, da Locarno, ambedue domiciliati a Locarno, banno costituito a datare dal 1° gennaio 1923, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale **Barboni & Buffi,** con sede in Locarno. Rappresentano la società ambedue i soci a mezzo di firma collettiva. Fabbrica di acque gasose, commercio di liquori e sciroppi.

Genf — Genève — Ginevra

1923. 26 septembre. Aux termes d'acte passé devant Me Charles-Alfred Cherbuliez, notaire, à Genève, le 11 septembre 1923, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Rues Rothschild Lausanne,** une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat, pour le prix de fr. 55,000, de la parcelle 4943 de la commune du Petit-Saconnex, contenant 6 ares 90 mètres 40 décimètres, portant, lieu dit: Rue de Lausanne, les bâtiments nos 669, logement, 2113, hangar, et 2114, couvert, appartenant à Charles Ackermann, et situé à l'angle de la Rue Rothschild et de la Rue de Lausanne. Le siège de la société est fixé au Petit-Saconnex. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de vingt-cinq mille francs (fr. 25,000), divisé en 25 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société aura lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à trois membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur, s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité ou de l'un d'eux délégué spécialement et muni d'un pouvoir en due forme. Le premier conseil est composé d'un membre en la personne de Charles Ackermann, ancien expéditeur, de Genève, demeurant aux Eaux-Vives. Siège social: Rue de Lausanne n° 72.

26 septembre. Aux termes d'acte passé devant Me Charles Alfred Cherbuliez, notaire, à Genève, le 11 septembre 1923, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Rues Rothschild Richemont,** une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat, pour le prix de fr. 45,000 des parcelles 2980 et 2981 de la commune du Petit-Saconnex, contenant la première 9 ares 87 mètres 50 décimètres, portant lieu dit Rue Richemont, les bâtiments nos 853 bis, écurie; 853, écurie; 2109, dépôt; 2110, dépôt; 669 bis, garde-meubles; 669 ter, remise, et la seconde 3 ares 6 mètres, portant lieu dit Rue Rothschild, les bâtiments nos 853 ter, garde-meubles, et 2108, couvert, les dits immeubles apartenant à Charles Ackermann et situés à l'angle de la Rue Rothschild et de la Rue Richemont. Le siège de la société est fixé au Petit-Saconnex. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de quarante-cinq mille francs (fr. 45,000), divisé en 45 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société aura lieu par la voie de la Feuille d'avis officiello du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à trois membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur, s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité ou de l'un d'eux délégué spécialement et muni d'un pouvoir en due forme. Le premier conseil est composé d'un membre en la personne de Charles Ackermann, ancien expéditeur, de Genève, demeurant aux Eaux-Vives. Siège social: 72, Rue de Lausanne.

Epicerie, etc. — 29 septembre. La raison **L. Combe,** commerce d'épicerie, primeurs, comestiblos, vins et liqueurs, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 4 octobre 1922, page 1908), est radiée ensuite de remise de commerce.

Marchand-tailleur. — 29 septembre. La raison **C. Ludwig,** marchand-tailleur, à Carouge (F. o. s. du c. du 24 octobre 1913, page 1905), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Robinetterie, etc. — 29 septembre. La raison **Jérôme Faldi,** à Genève (F. o. s. du c. du 13 novembre 1916, page 1726), est radiée ensuite d'association du titulaire.

Jérôme Faldi et son fils Henri-Léopold Faldi, tous deux de Genève, y domiciliés, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Jérôme Faldi et fils,** une société en nom collectif qui a commencé le 1er juillet 1923, et a repris, dès cette date, la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison «Jérôme Faldi», sus-radiée. Commerce en gros de robinetterie et articles en caoutchouc. 12, Rue de Lyon.

Epicerie, etc. — 29 septembre. La raison **Hélène Forestier,** commerce d'épicerie, comestibles, vins et liqueurs, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 25 mai 1923, page 1042), est radiée ensuite de remise de commerce.

29 septembre. La **Société anonyme des Minoteries de Plainpalais,** ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 27 août 1919, page 1506), a renouvelé son conseil d'administration comme suit: Alfred Mozer, président, juge, de Genève, à Plainpalais; Jaques Ormond, secrétaire, banquier, de Bardonnex, à Genève, formant le bureau du conseil (déjà inscrits); Jean-Marie Gal, boulanger, de nationalité française, à Plainpalais; Louis-Samuel Poitry, directeur, de Coppet (Vaud), à Grange-Collomb, et Gustave Delicutraz, boulanger, de Collonge-Bellerive, à Cologny. La société est engagée par la signature du bureau du conseil ou par celle de la majorité des administrateurs. Les administrateurs Frédéric Conod, Jules Christin et François Mestrallet sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

29 septembre. Dans sa réunion du 17 septembre 1923, le conseil d'administration de la société anonyme dite: **Argus Suisse et international de la Presse S. A.,** établie à Genève (F. o. s. du c. du 24 mars 1922, page 556), a constaté que les fonctions d'administrateurs d'Ilia Grunberg ont pris fin, les pouvoirs qui lui avaient été conférés en cette qualité, sont éteints.

29 septembre. **Lloyds and National Provincial Foreign Bank Limited, Londres, succursale de Genève,** à Genève (F. o. s. du c. du 11 mai 1921, page

955). Ensuite de la radiation de la succursale de Zurich (F. o. s. du c. du 26 avril 1923, page 842), la succursale de Genève devient seule succursale en Suisse. Les statuts de la société sont datés du 25 juillet 1911 et ont été modifiés les 30 avril, 21 mai 1915, 4/19/28 septembre 1917 et 4 août/4 septembre 1919. La durée de la société est illimitée. La société a pour objet l'exploitation d'un établissement de banque et toutes opérations qui s'y rattachent. Son capital social est de £ 1,200,000 divisé en 24,000 actions nominatives de £ 50 chacune. Tout avis qu'il y a lieu de donner ou qui peut être donnée par annonce sera inséré une fois dans deux journaux quotidiens de Londres. Les publications concernant la succursale seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce à Berne. La société est administrée par un conseil de 5 à 20 membres. Ce conseil est actuellement composé de: James Lyle-Mackay, Baron Inchcape, à Londres; Henry Bell, à Londres; Colin-Frédérik Campbell, à Sevenvaks (Kent); Maurice-Otto Fitzgerald, à Londres; Sir William Henry Neville Goschen, à Harlow (Essex); Sir Austin-Edward Harris, à Londres; Alwyn Parker, à Godalming (Surrey); John-William-Beaumont Pease, à Londres; Herbert-Jervis White-Jervis, à Ipswich (Suffolk); Arnold Mc. Clelland, à Londres; tous administrateurs de sociétés, de nationalité anglaise. La succursale est valablement représentée par la signature collective à deux de: Francis-Charles Hoare, directeur de la succursale (inscrit); Hugh-Octavius-Pruden Hammond (inscrit) et Emile Gretler, de Zurich, aux Eaux-Vives, ou par celle de l'un d'eux collectivement avec l'un ou l'autre des fondés de pouvoirs ci-après désignés: Samuel Roland (inscrit); Emile Fueslin, de Genève, à Chambésy; Max de Pfyffer-Altishofen, de Lucerne, à Grange-Falquet; Pierre-André Dardel, de Neuchâtel et St-Blaise, aux Eaux-Vives; John-Robert Mac Lennan, d'Irlande, à Meyrin. Les derniers nommés ne peuvent pas signer entre eux. Les pouvoirs antérieurement conférés à MM. Hoare, Hammond et Roland sont modifiés dans le sens ci-dessus. Les procurations conférées à D.-H. Humphrys, J.-H. Pfeiffer et A. Kronenberg sont éteintes et radiées.

Bonneterie, ganterie; tricotage mécanique. — 29 septembre. **Société anonyme de l'Ancienne Maison DeVaud, Kunstlé & C°,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 23 décembre 1922, page 2356). Le conseil d'administration a conféré procuration à Wilhelm Henrich, de nationalité allemande, domicilié à Genève, et à Robert Rigot, de nationalité française, domicilié à Genève, lesquels engageront la société par leur signature individuelle.

29 septembre. **Société anonyme des Eaux de Table stérilisées «Monopol»,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 21 septembre 1922, page 1832). Les administrateurs Frédéric Raisin, décédé, et François Roy, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

Boulangerie. — 29 septembre. La raison **Pierre Jentsch,** boulangerie, à Genève (F. o. s. du c. du 14 décembre 1912, page 2171), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

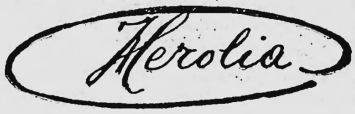
Nr. 54870. — 28. Juli 1923, 8 Uhr.
Brillo Manufacturing Company, Fabrikation und Handel,
New York-Brooklyn (V. St. v. Amerika).
Stahlwolle.
BRILLO

N° 54871. — 13 septembre 1923, 8 h.
Wasem et Klink, fabrication,
Yverdon (Suisse).
Savons, lessives et tous produits concernant le lavage du linge.

(Transmission avec restriction d'emploi du n° 16269 de Wasem & Klink, successeurs d'Henri Backer, Yverdon).

Nr. 54872. — 31. August 1923, 8 Uhr.
Adolf Hollinger, Fabrikation,
Oerlikon (Schweiz).
Chemisch-technische Produkte: Schuhcreme, Bodenwichse, Bodenöl, Möbelpolituren. Toilette-Artikel: Seifen, Kämme, Zahnbürsten.

Nr. 54873. — 6. September 1923, 8 Uhr.
Adolf Hollinger, Fabrikation,
Oerlikon (Schweiz).
Chemisch-technische Produkte: Schuhcreme, Bodenwichse, Bodenöl, Möbelpolituren; Toilette-Artikel: Seifen, Kämme, Zahnbürsten.



Nr. 54874. — 31. August 1923, 8 Uhr.
Hall & Pickles, Limited, Fabrikation und Handel,
Sheffield und Manchester (Grossbritannien).
Stahl.
VIZOR

Nr. 54875. — 31. August 1923, 8 Uhr.
Hall & Pickles, Limited, Fabrikation und Handel,
Sheffield und Manchester (Grossbritannien).
Stahl.
VAMPIRE

Nr. 54876. — 31. August 1923, 8 Uhr.
Hall & Pickles, Limited, Fabrikation und Handel,
Sheffield und Manchester (Grossbritannien).
Stahl.
VEDAS

Nr. 54877. — 31. August 1923, 8 Uhr.
Hall & Pickles, Limited, Fabrikation und Handel,
Sheffield und Manchester (Grossbritannien).
Stahl.
VITAL

Nr. 54878. — 31. August 1923, 8 Uhr.
Hall & Pickles, Limited, Fabrikation und Handel,
Sheffield und Manchester (Grossbritannien).
Stahl.
VIXEN

Nr. 54879. — 31. August 1923, 8 Uhr.
Hall & Pickles, Limited, Fabrikation und Handel,
Sheffield und Manchester (Grossbritannien).
Stahl.
VALIANT

Nr. 54880. — 31. August 1923, 8 Uhr.
Hall & Pickles, Limited, Fabrikation und Handel,
Sheffield und Manchester (Grossbritannien).
Stahl und andere unverarbeitete und teilweise verarbeitete Metalle, aber nicht inbegriffen galvanisierte Stahlbleche und Schwarzbleche oder irgendwelche Waren ähnlicher Art.
HYDRA

N° 54881. — 31 août 1923, 16 h.
Hans Wilsdorf, commerce,
Bienne (Suisse).
Montres et parties de montres, ainsi qu'étuis.
UTICA

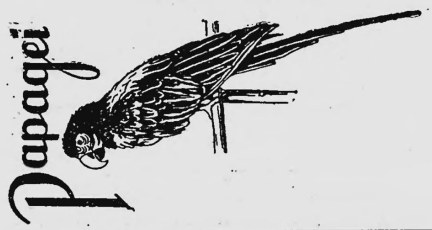
N° 54882. — 31 août 1923, 16 h.
Hans Wilsdorf, commerce,
Bienne (Suisse).
Montres et parties de montres, ainsi qu'étuis.
MARCONI PRIMA

N° 54883. — 31 août 1923, 16 h.
Hans Wilsdorf, commerce,
Bienne (Suisse).
Montres et parties de montres, ainsi qu'étuis.
MARCONI SPECIAL

N° 54884. — 31 août 1923, 16 h.
Hans Wilsdorf, commerce,
Bienne (Suisse).
Montres et parties de montres, ainsi qu'étuis.
MARCONI STANDARD

Nr. 54885. — 1. September 1923, 11 Uhr.
Emil Grünig, Fabrikation,
Zürich (Schweiz).

Reinigungs- und Glanzmittel für Fussböden und Reinigungsmittel für Kleiderstoffe.



Nr. 54886. — 7. September 1923, 8 Uhr.
Friedrich Steinfels A.-G. Seifenfabrik Zürich, Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Haushaltungs- und Toiletteseifen, Seifen für Industrie, Waschpulver und Waschmittel aller Art, Kerzen, Stearin und Glyzerin.

Nr. 54887. — 7. September 1923, 8 Uhr.
Schäffer & Budenberg, G. m. b. H., Fabrikation und Handel,
Magdeburg-Buckau (Deutschland).

Manometer, Indikatoren, Zählwerke, Kontrolluhren, Thermometer, Pyrometer, Wasserstandsvorrichtungen, Ventile, Schieberventile, Hähne, Dampfmaschinen-Regulatoren, Dampfpfeifen, Rohr- und Schlauchkuppelungen, Sicherheitsvorrichtungen für Dampfkessel, Injekteure, Pumpen, Kondensationswasserableiter, Schmiervorrichtungen, Wasserwagen, Extinkteure.

(Erneuerung der Nr. 15936).

Nr. 54888. — 6. September 1923, 8 Uhr.
„Tretorn" Helsingborgs Gummifabrik Galoschen A.-G., Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Galoschen und Schneeschuhe.

Nr. 54889. — 10. September 1923, 8 Uhr.
Chemische Fabrik vormals Sandoz, Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Chemische und pharmazeutische Produkte, Anilinfarben.

Nr. 54890. — 10. September 1923, 8 Uhr.
Chemische Fabrik vormals Sandoz, Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Pharmazeutische Produkte.

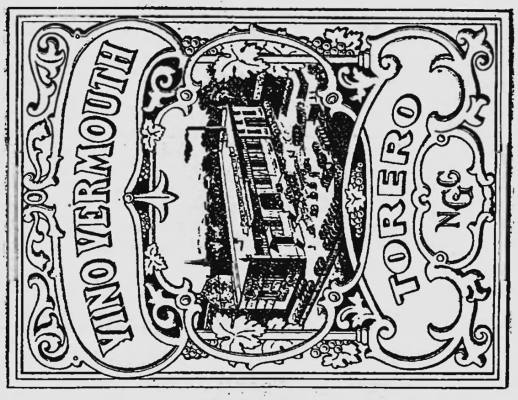
Opalgan

Nr. 54891. — 11. September 1923, 8 Uhr.
Lucien Levy, Weinkellerei & Liqueurfabrik, Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Liqueur.

Nr. 54892. — 11. September 1923, 8 Uhr.
Lucien Levy, Weinkellerei & Liqueurfabrik, Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Wermut.



Nr. 54893. — 11. September 1923, 15 Uhr.
Foster-McClellan Co., Fabrikation und Handel,
Buffalo (New York, Ver. St. v. Amerika).

Spezialmittel zur Heilung von Krankheiten der Nieren und Blase.

(Erneuerung der Nr. 16466).

N° 54894. — 13 septembre 1923, 8 h.
Richard Walther, fabrication,
Payerne (Suisse).

Produits pharmaceutiques et techniques.

(Transmission avec extension d'emploi du n° 42267 de Walther & Gentinetta, Payerne).

N° 54895. — 13 septembre 1923, 8 h.
Richard Walther, fabrication,
Payerne (Suisse).

Produits pour l'hygiène de la bouche.

ODINOL

(Transmission du n° 43375 de Walther & Gentinetta, Payerne).

N° 54896. — 13 septembre 1923, 8 h.
Richard Walther, fabrication,
Payerne (Suisse).

Produits pharmaceutiques.

CALMINOL

(Transmission du n° 43376 de Walther & Gentinetta, Payerne).

N° 54897. — 13 septembre 1923, 8 h.
Richard Walther, fabrication,
Payerne (Suisse).

Huile insectifuge.

(Transmission du n° 43420 de Walther & Gentinetta, Payerne).

N° 54898. — 13 septembre 1923, 8 h.
Richard Walther, fabrication,
Payerne (Suisse).

Remède contre les rhumatismes.

(Transmission du n° 43421 de Walther & Gentinetta, Payerne).

N° 54899. — 13 septembre 1923, 8 h.
Richard Walther, fabrication.
Payerne (Suisse).

Liqueur ferrugineuse.

Ferro-Tonique

(Transmission du n° 43422 de Walther & Gentinetta, Payerne).

Rückgabe der Kaution an die Hamburg-Bremer Feuerversicherungsgesellschaft in Hamburg

Die **Hamburg-Bremer Feuerversicherungsgesellschaft in Hamburg** hat ihren schweizerischen Versicherungsbestand an Feuer- und Einbruchdiebstahl-Versicherungen auf andere konzessionierte Versicherungsgesellschaften übertragen. Die Direktion der Hamburg-Bremer erklärt, dass sie ihre Verbindlichkeiten aus dem Schweizergeschäft vollkommen erfüllt hat und stellt das Gesuch um Rückerstattung der bei der Schweizerischen Nationalbank hinterlegten Kaution im Betrage von **Fr. 104,000** Nominalwert.

Gemäss Art. 9, Abs. 3 des Versicherungsaufsichtsgesetzes vom 25. Juni 1885 wird das Begehren der «Hamburg-Bremer» öffentlich bekannt gemacht. Einsprachen mit Begründung gegen die Herausgabe der Kaution sind bis zum **30. März 1924** dem **Eidgenössischen Versicherungsamte in Bern** einzureichen.

Bern, den 20. September 1923. (V 222 [2])

Eidgenössisches Versicherungsamt.

Restitution du cautionnement à la Hambourg-Brême, Société d'assurances contre l'incendie à Hambourg

La **Hambourg-Brême, Société d'assurances contre l'incendie à Hambourg,** a transféré à d'antres sociétés autorisées en Suisse son portefeuille suisse d'assurances incendie et vol avec effraction. La direction de la «Hambourg-Brême» déclare qu'elle a fait face à tous ses engagement pris en Suisse et demande la restitution des valeurs par elle déposées à la Banque Nationale Suisse à Berne à titre de cautionnement, d'un montant de **fr. 104,000** valeur nominale.

Conformément à l'art. 9, al. 3 de la loi fédérale de surveillance du 25 juin 1885, la requête de la «Hambonrg-Brême» est rendue publique. Les oppositions, qui seront motivées, à cette restitution, doivent être adressées jusqu'au **30 mars 1924 au Bureau fédéral des assurances à Berne.** (V 223[2])

Berne, le 20 septembre 1923. **Bureau fédéral des assurances.**

Restituzione della cauzione alla „Amburgo-Brema", Società d'assicurazione contro l'incendio ad Amburgo

L'Amburgo-Brema, Società d'assicurazione contro l'incendio ad Amburgo, ha trasferito ad altre società autorizzate in Isvizzera il suo portafoglio svizzero d'assicurazioni contro l'incendio e il furto con scasso. La direzione dell'Amburgo-Brema dichiara che essa ha liquidato tutti i suoi impegni assunti nella Svizzera e domanda la restituzione dei valori da essa depositati presso la Banca Nazionale Svizzera a Berna a titolo di cauzione, il cui valore nominale ascende a **fr. 104,000.**

Conforme all'art. 9, capov. 3, della legge federale sulla sorveglianza in materia d'assicurazione del 25 giugno 1885, la domanda dell'Amburgo-Brema è resa pubblica. Le opposizioni, da motivarsi, alla chiesta restituzione devono essere dirette entro il **30 marzo 1924 all'Ufficio federale delle assicurazioni in Berna.** (V 224[2])

Berna, 20 settembre 1923. **L'Ufficio federale delle assicurazioni.**

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Handelsübereinkunft zwischen Frankreich und Kanada

Gemäss Art. 14 der neuen französisch-kanadischen Handelsübereinkunft[1]) kommen die Tarifvergünstigungen dieser letztern auf französische Waren nur dann zur Anwendung, wenn sie ohne Umladung von einem französischen Hafen oder von einem Hafen eines Landes, das den Vorzugs- (Präferential-) oder den Zwischentarif geniesst, nach Kanada spediert werden.

Laut einem Marconigramm des schweizerischen Generalkonsulats in Montreal findet obige Bestimmung sinngemäss auch auf schweizerische Sendungen nach Kanada Anwendung. Schweizerische Waren, die über Frankreich oder Grossbritannien spediert werden, haben Anspruch auf die Verzollung zu den Ansätzen des kanadischen Zwischentarifs bzw. auf die weitergehenden Vergünstigungen der französisch-kanadischen Uebereinkunft. Bei Sendungen über Belgien, die Niederlande und Italien ist dies jedoch nur der Fall, soweit sie mit durchgehendem Konnossement befördert werden und es sich um Waren handelt, für die diesen Ländern der kanadische Zwischentarif zugesichert ist. (Belgien, Holland und Italien haben nur für gewisse Positionen ein Anrecht auf den Zwischentarif; im übrigen unterliegen die Waren dieser Staaten zurzeit dem kanadischen Generaltarif).

Kanadische Zolltarifpositionen, für die sowohl **Belgien** als die **Niederlande** den Zwischentarif geniessen, sind u. a. folgende (die Nummern vor der Warenbezeichnung sind die Nummern des kanadischen Tarifs):

17 Käse; 23 Kakao- und Schokoladepräparate, n. b. a. (= nicht besonders angeführt); 141 Zuckerwaren usw.

ex 169 und ex 171 Bücher, Zeitschriften und Broschüren, in französischer Sprache; 180 Photographien, Chromos, Chromotypien, Artotypien, Oleographien, Zeichnungen, Gemälde, Stiche oder Schnitte usw.

220 Alle aus mehr als einem Stoff zusammengesetzten medizinischen, chemischen und pharmazeutischen Präparate, einschliesslich der Patentmedizinen oder Spezialitäten: Tinkturen, Pillen, Pulver usw.

234 Parfümerien, einschliesslich Toilettepräparate, nicht alkoholhaltig; 236 Antiseptisches Zubehör für Chirurgen, wie z. B. absorbierende Baumwolle, Gaze usw., zum Gebrauch als Zubehör für Chirurgen vorbereitet, einfach oder mit medizinischen Stoffen getränkt, chirurgische Bandagen, Verbände und Gürtel usw.; 264 Aetherische Oele, n. b. a.

354 Artikel aus Aluminium, n. b. a.; 361 Blattgold, Blattsilber und Blattaluminium usw.; 362 Waren ganz oder teilweise aus Sterlingsilber und andere Silberwaren, nickelplattierte Waren, vergoldete oder galvanisch plattierte Waren, n. b. a., Gold- und Silberwaren, n. b. a.

366 Taschenuhrfedern und Werke zu Taschenuhren und deren Teile, fertig oder nicht; 368 Uhren, Taschenuhren, Chronographen, Uhrschlüssel, Uhrgehäuse und Werke für Wanduhren.

ex 453 Telephon- und Telegraphenapparate, elektrische und galvanische Batterien, Elektromotoren, Dynamos, Generatoren, Hülsen, Isolatoren aller Art und elektrische Apparate aller Art, n. b. a., Eisen- und Stahlgussstücke sowie alle integrierenden Eisen- und Stahlteile von Maschinen dieser Position; 454 Waren aus Eisen oder Stahl oder solche, bei denen die Eisen- und Stahlteile den Hauptwert ausmachen, n. b. a.

506 Holzwaren, n. b. a.

526 Spitzen und Stickereien, weiss- oder crèmefarbig, aus Baumwolle oder Leinen.

567 Gewebe, Waren, Kleidungsstücke und Konfektion, ganz oder teilweise aus Wolle, Ziegenhaar u. dgl., n. b. a., Tuche, Doeskins, Kasimir usw.

[1]) Siehe Schweiz. Handelsamtsblatt Nrn. 56 vom 8. März und 222 vom 22. September 1923.

ex 575 Stickereien, n. b. a., Spitzen, n. b. a., Borten, n. b. a., Elastiks; Taschentücher aller Art; Spitzenkragen und alle Spitzenwaren; Netzwaren aus Baumwolle, Leinen, Seide oder andern Stoffen, n. b. a.; Vorhänge, fertig, garniert oder ungarniert; Korsette aller Art; Leinen- oder Baumwollwäsche, n. b. a. usw.

580 Trauerkrepp; 581 Samt, Velvetin, Seidensamt, Plüsch- und Seidengewebe; 582 Bänder aller Art und aus irgendwelchem Material; 583 Seidenwaren und Waren, bei denen Seide dem Werte nach der Hauptbestandteil ist.

597 Klaviere, Orgeln und Musikinstrumente aller Art, n. b. a., Phonographen, Graphophone, Grammophone und Teile dieser Instrumente, einschliesslich der Platten und Zylinder; mechanische Klaviere und Orgelspielwerke.

611 a Stiefel, Schuhe, Pantoffeln und Einlagesohlen aus irgendwelchem Material, n. b. a.

627 Handschuhe («gants et mitaines») aller Art.

647 Juweliorwaren aus irgendwelchem Material, zum persönlichen Schmuck, n. b. a.; 648 Edelsteine und deren Nachahmungen, nicht gefasst; Perlen und deren Nachahmung, gebohrt, gespalten, angereiht oder nicht, aber nicht gefasst.

652 Schmuck- und Toilettekämme aller Art; 653 Bürsten aller Art.

657 Zauberlaternen und Einschiebeplatten für solche; wissenschaftliche, photographische, mathematische und optische Instrumente, n. b. a., Cyclometer und Pedometer sowie Messbänder aus irgendwelchem Material.

710 Verpackungen, sowohl innere als äussere; 711 Alle nicht im Tarif als mit einem andern Zollsatz belegt angeführten oder als zollfrei erklärten Artikel, deren Einfuhr nicht gesetzlich verboten ist. (Die im Zolltarif als n. b. a. [= nicht besonders angeführt] inbegriffenen Artikel fallen nicht unter diese Position).

An Positionen des kanadischen Zolltarifs, für die **Italien** im Genusse des Zwischentarifs steht, sind die nachstehenden zu nennen: 264, 526, 581, 582, 583 (Text dieser Positionen siehe vorstehend unter den Tarifnummern, für die Belgien und die Niederlande den Zwischentarif geniessen), sowie ex 597 (Musikinstrumente aller Art, n. b. a. [ausgenommen Klaviere und Orgeln], Phonographen, Graphophone, Grammophone und Teile dieser Instrumente, einschliesslich der Platten und Zylinder). Italien hat am 4. Januar 1923 mit Kanada ein Meistbegünstigungsabkommen abgeschlossen, doch steht dieses Abkommen zurzeit noch nicht in Kraft.

Flugpost. Vom 1. Oktober an wird der Flugdienst der Linie Genf—Zürich—München nach folgendem Flugplan ausgeführt: Genf (Cointrin) ab 11.30, Zürich (Dübendorf) an 13.30, Zürich (Dübendorf) ab 14.00, München (Oberwiesenfeld) an 16.15, München (Oberwiesenfeld) ab 10.00, Zürich (Dübendorf) an 12.15, Zürich (Dübendorf) ab 12.45, Genf (Cointrin) an 14.45.

Die mit der Flugpost Genf—Zürich—München zu befördernden Sendungen müssen deshalb beim Postbureau Genf 1 bis spätestens 10 Uhr 30 und beim Postbureau Zürich 3 (Bahnhof) bis spätestens 13 Uhr eingehen. Sendungen von Zürich für Genf müssen bis spätestens 11 Uhr 45 beim Postbureau Zürich 3 (Bahnhof) eingehen.

— **Deutschland.** — **Zollaufgeld.** Vom 3. bis 5. Oktober beträgt das Goldzollaufgeld **3,599,999,900 %** (vom 29. September bis 2. Oktober 3,189,999,900 %).

* * *

Convention commerciale franco-canadienne

A teneur de l'article 14 de la nouvelle Convention commerciale conclue entre le Canada et la France[1]), les produits français ne bénéficient des avantages tarifaires stipulés dans celle-ci que lorsqu'ils sont transportés sans transbordement d'un port français ou d'un port faisant partie d'un territoire jouissant du tarif préférentiel ou du tarif intermédiaire dans un port maritime ou fluvial du Canada.

Selon un marconigramme du Consulat général de Suisse à Montréal, les dispositions susmentionnées s'appliquent aussi aux envois suisses expédiés à destination du Canada. Les marchandises suisses acheminées via France ou Grande-Bretagne seront en conséquence dédouanées au Canada aux taux du tarif intermédiaire ou, cas échéant, à ceux résultant des concessions tarifaires spéciales stipulées dans la Convention précitée. Les expéditions suisses via Belgique, Pays-Bas et Italie n'ont, par contre, droit au traitement résultant de la dite Convention que sous la double condition qu'elles soient effectuées avec connaissement direct («through bill of lading») et qu'il s'agisse de marchandises pour lesquelles ces pays sont au bénéfice du tarif intermédiaire. (La Belgique, les Pays-Bas et l'Italie n'ont droit au tarif intermédiaire que pour certaines positions du tarif canadien et sont soumis, pour les autres, au tarif général.)

Des positions tarifaires canadiennes, pour lesquelles tant la **Belgique** que les **Pays-Bas** jouissent du tarif intermédiaire, il y a lieu de mentionner les suivantes (les numéros précédant la désignation de la marchandise sont ceux du tarif canadien):

17 Fromage; 23 Préparations de cacao ou de chocolat, n. d. (n. d. = non autrement dénommé dans le tarif); 141 Confiseries de toute espèce, etc.

ex 169 et ex 171 Livres, publications périodiques et brochures, imprimés en français; 180 Photographies, chromos, chromotypes, artotypes, oléographies, peintures, dessins, tableaux, gravures ou estampes, etc.

[1]) Voir Feuille officielle suisse du commerce, nos 56 du 8 mars et 222 du 22 septembre 1923.

220 Toutes préparations médicinales, chimiques et pharmaceutiques, lorsqu'elles sont composées de plus d'une substance, y compris les médicaments brevetés et dits «proprietary», les teintures, pilules, poudres, tablettes, etc.

234 Parfumerie, y compris les préparations non alcooliques pour la toilette; 236 Pansements antiseptiques, tels que cotons absorbants, ouate, gaze, etc., préparés pour pansements chirurgicaux, médicamentés ou non; ceintures et bandages chirurgicaux, etc.; 264 Huiles essentielles, n. d.

354 Articles en aluminium, n. d.; 361 Or, argent et aluminium en feuilles, etc.; 362 Articles consistant entièrement ou partiellement en argent sterling ou autre argenterie, en nickel plaqué, doré ou argenté par des procédés électriques, n. d.; articles en or et en argent, n. d.

366 Ressorts et mouvements de montres, et leurs parties, finis ou non finis, y compris les remontoirs et leurs gaines; 368 Horloges, montres, enregistreurs de l'heure, clefs d'horloges et de montres, caisses d'horloges et mouvements d'horloges.

ex 453 Appareils pour téléphones et télégraphes, batteries électriques et galvaniques, moteurs électriques, dynamos, générateurs, douilles, isolateurs de toute sorte; appareils électriques, n. d.; moulages en fer et en acier, et parties intégrantes en fer ou en acier de toutes les machines spécifiées dans le présent numéro.

526 Dentelle et broderie blanches et couleur crème, en coton ou en lin; ex 575 Broderies, n. d.; dentelles, n. d.; élastiques; mouchoirs de toute sorte; collets ou collerettes en dentelles et tous articles de dentelles; filets en coton, en toile, en soie ou autres matières, n. d.; dessus d'oreillers et rideaux confectionnés, garnis ou non garnis; corsets de toute sorte; linge en toile ou en coton, n. d., etc.

580 Crêpes noirs; 581 Velours, velvantines, velours de soie et tous articles («fabrics») en peluche ou en soie; 582 Rubans de toute sorte et de toute matière; 583 Articles («manufactures») en soie ou dont la soie est l'élément constitutif de principale valeur, n. d.

597 Pianos, orgues et instruments de musique de toute sorte, n. d.; phonographes, graphophones, gramophones et parties de ces instruments, y compris les disques et cylindres; pianos et orgues mécaniques.

611 a Bottes, bottines, souliers, pantoufles et fausses semelles («insoles»), de toute matière, n. d.

627 Gants et mitaines de toute sorte.

647 Bijoux de toute nature pour parure, n. d.; 648 Pierres précieuses et leurs imitations, non montées ou serties; perles et leurs imitations, percées, fendues, enfilées ou non, mais non serties ou montées.

652 Peignes de parure et de toilette de toute sorte; 653 Brosses de toute sorte.

657 Lanternes magiques et leurs vues, instruments de physique, de photographie, de mathématique et d'optique, n. d., cyclomètres et pédomètres et mesures à ruban de toute matière.

710 Emballages, intérieurs ou extérieurs; 711 Tous les produits non énumérés dans le tarif douanier comme étant soumis à quelque autre taux de droit, ni autrement déclarés admis en franchise, et dont l'importation n'est pas prohibée par la loi. (Néanmoins, ne tombent pas sous le régime du présent numéro les produits imposables mentionnés comme «n. d.» [= non autrement dénommés dans le tarif] dans tout numéro du tarif.)

Comme positions du tarif douanier canadien pour lesquelles l'**Italie** est au bénéfice du tarif intermédiaire, il y a lieu de citer les suivantes: 264, 526, 581, 582, 583 (voir le texte de ces positions sous la rubrique des numéros du tarif pour lesquels la Belgique et les Pays-Bas jouissent du tarif intermédiaire), et ex 597 (instruments de musique de toute sorte, n. d. [non compris les pianos et orgues], phonographes, graphophones, gramophones et parties de ces instruments, y compris les disques et cylindres). Une convention de commerce basée sur le traitement de la nation la plus favorisée, mais non encore en vigueur, a été conclue entre l'Italie et le Canada le 4 janvier 1923.

Poste aérienne. A partir du 1er octobre, le service postal aérien Genève—Zurich—Munich sera effectué avec l'horaire ci-après: Genève (Cointrin) dép. 11.30, Zurich (Dubendorf) arr. 13.30, Zurich (Dubendorf) dép. 14.00, Munich (Oberwiesenfeld) arr. 16.15, Munich (Oberwiesenfeld) dép. 10.00, Zurich (Dubendorf) arr. 12.15, Zurich (Dubendorf) dép. 12.45, Genève (Cointrin) arr. 14.45.

Les envois à transporter par la poste aérienne Genève—Zurich—Munich doivent donc parvenir au plus tard au bureau d'échange de Genève 1 à 10.30 heures et à celui de Zurich 3 (gare) à 13.00 heures. Les envois de Zurich pour Genève doivent parvenir au bureau de Zurich 3 (gare) au plus tard jusqu'à 11.45 heures.

— **Italie.** — **Droits (agio).** Du 1er au 7 octobre inclusivement, l'agio pour le payement des droits de douane est de **324 %** (semaine précédente 338 %).

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

(Ueberweisungskurse vom 3. Oktober an[1]) — Cours de réduction à partir du 3 octobre[1])

Belgique fr. 29. —; Dänemark Fr. 100. 25; Italie fr. 25. 50; Oesterreich (pro Million) Fr. 82. 50; Grande-Bretagne fr. 26. —.

[1]) Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — [1]) Sauf adaptation aux fluctuations.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G. — **Anzeigen — Annonces — Annunzi** — Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

Fabrique de Pâte à Papier de Courtelary

Le tirage au sort effectué le 28 septembre 1923 par devant Me Henri Minder, notaire à Courtelary, a désigné pour être remboursées le 31 décembre 1923, date dès laquelle l'intérêt cessera de courir, les obligations dont les numéros suivent de l'emprunt de fr. 650,000.

Emprunt 4½ %:

Nos 2, 70, 104, 137, 160, 173, 195, 201, 255, 285, 307, 322, 365, 373, 411, 447, 520, 579, 643, 646, 654, 711, 721, 737, 744, 751, 753, 766, 799, 861.

Emprunt 2½ %:

Nos 938, 1146, 1158, 1161, 1177, 1249, 1252, 1258, 1267, 1290, 1293, 1294.

Le remboursement aura lieu sans frais pour les porteurs contre remise des titres munis de tous les coupons non échus, aux caisses de: la Banque Cantonale Bernoise à Berne et à St-Imier, la Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne, la Banque Populaire Suisse à St-Imier.

Courtelary, le 1er octobre 1923. (6317 J) 2686

4 SPECKEN ZÜRICH 8 — SPEZIALHAUS FÜR PRESSLUFT

Komplette Pressluft- und Farbspritz-Anlagen

Zu vermieten, event. zu verkaufen

8 Weinreservoirwagen

neuerer Konstruktion, Holzfässer, sofort verfügbar. Günstige Bedingungen.

Anfragen unter Chiffre **H. A. B. 2619** an **Publicitas Bern.**

Annoncen für **Financiers, Kaufleute und Industrielle** finden im **Schweizerischen Handelsamtsblatt** die weiteste und wirksamste Verbreitung

Annoncen-Regie **PUBLICITAS** Schweizerische Annoncen-Expedition Actien-Gesellschaft

Moderne Papier-Industrie
E. Perini, Sihlquai 244/252, Zürich, Tel. S. 89.17
Billige Bezugsquelle für Pack- und Einwickelpapiere, sowie jede Sorte Papiersäcke mit und ohne Druck.
;1644

Ausschaltung des Zwischenhandels!
Möbelfabrik W. Bucher, Kerns (Obw.)
verkauft
Esszimmer - Schlafzimmer - Herrenzimmer - Bureaumöbel
Ganze Aussteuern
Telephon Kerns 20 ;(100 Lz)

STAHL
MARQUE DÉPOSÉE
FÜR ALLE ZWECKE
NOTZ & Co BIEL
GROSSE LAGER
;2235 (623 U)

Glarus
Autogarage
Ryffel-Altmann
Erstes Spezialgeschäft

Navigazione Generale Italiana

Tonnen 22,000 — 4 Schrauben-Turbinendampfer-Oelfeuerung — Schnelligkeit über 20 Meilen pro Stunde
Einweihungs-Reise
Genua — Neapel — New-York
30. Oktober 1923
Auskünfte (821 Z) 2606
und Abgabe von Billetten bei der Generalagentur für die Schweiz:
„Schweiz-Italien" A.-G.
Reise- und Transportgesellschaft
Sitz: **Zürich,** Bahnhofstr. 80
Filialen: Basel, Luzern, Lugano, Genf, St. Gallen.

Société des Nations · League of Nations
Bureau International du Travail — International Labour Office

Mise au Concours
des
travaux de construction du nouvel Edifice du Bureau International du Travail
Genève

Les travaux suivants sont mis en sumission du 5 au 20 octobre 1923:
Terrassement, maçonnerie et pierre de taille

Les entrepreneurs désireux de faire des offres peuvent se procurer les formulaires relatifs à ces ouvrages auprès de l'architecte Georges Epitaux, du 5 au 17 octobre inclus:

A **Genève**, au bureau de construction de l'architecte, route de Lausanne 154 (chantier), chaque jour ouvrable, de 14 h. à 15 h.;

A **Lausanne**, au bureau de l'architecte, Mon-Port, La Grotte, le matin de chaque jour ouvrable. -2663 (7366 X)

Les soumissions remplies sont à déposer cachetées et munies de la mention „Soumission pour travaux de terrassement, maçonnerie et pierre de taille pour la construction du nouvel Edifice du Bureau International du Travail" au service intérieur du Bureau International du Travail, à Genève, **jusqu'au 20 octobre à 11 h. du matin au plus tard.** Les offres seront ouvertes à ce moment-là en présence des intéressés.

Junger, tüchtiger Kaufmann, der deutschen und französischen Sprache in Wort und Schrift mächtig, sucht Engagement als
Bureau-Angestellter oder Magaziner
Gute Zeugnisse und Referenzen zu Diensten.
Offerten gef. unt. Chiffre P 980 R an Publicitas Burgdorf. ;2687

Der Schule entlassener intelligenter Jüngling mit guten Schulzeugnissen und schöner Handschrift wird in hiesiges grösseres kaufmännisches Bureau als
Lehrling gesucht
Selbstgeschriebene Anmeldungen unter Chiffre D 6681 Y an Publicitas Bern. -2679

Stellung in Montreux
findet man am schnellsten und sichersten durch Veröffentlichung des Gesuches in der „Feuille d'Avis de Montreux" und in dem „Journal et Liste des Etrangers de Montreux".

Amerik. Buchführ. lehrt grdl. d. Unterrichtsbr. Erf. gar. Verl. Sie Gratispr. H. Frisch, Bücherexp. Zürich. B. 15

Gelegenheits-Bureaumaschinen
1 Vervielfältigungs-Apparat Dick-Mimeograph, fast neu **250.—**
2 Roneo-Vervielfältigungs-Apparate, gebraucht **125.—** und **175.—**
2 Standard-Adressiermaschinen, ganz neu, statt 650.— nur **400.—**
;2258 (2980 Z)
Mehrere Sœnnecken-Kopiermaschinen in verschiedenen Modellen **190.** - bis **600.—**
Gebrüder Scholl, Zürich

Union des Usines & des Exploitations Forestières de Nasic S.A.
à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
pour le **27 octobre prochain, à 10 heures 30, au siège social à Genève, 6, Rue de Hollande.**

ORDRE DU JOUR:
- Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1922/23.
- Rapport des commissaires-vérificateurs.
- Votation sur les conclusions de ces rapports.
- Décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
- Votations statutaires. -2688 (23627 X)
- Nomination d'un administrateur.
- Constatation de la souscription et de la libération de 30,000 actions de fr. 100.
- Modification des art. 5, 6, 7, 8 des statuts.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées à MM. les actionnaires jusqu'au 21 octobre inclusivement moyennant dépôt de leurs actions: à **Genève:** à la succursale de la Banque de Paris et des Pays-Bas; à **Budapest:** à la Banque de la Patrie S.A.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social à Genève, 6, Rue de Hollande, dès le 20 octobre 1923.

Le conseil d'administration.

Syndicat Suisse pour l'Etude de la Voie Navigable du Rhône au Rhin

Assemblée générale ordinaire du 15 octobre 1923

Messieurs les porteurs de parts sont priés de prendre part à l'assemblée générale du syndicat, **lundi 15 octobre 1923, à 14 heures ¼, dans la salle du Ier étage de la Chambre de commerce, 8, rue Petitot, à Genève.** ;2691

Genève, le 2 octobre 1923.

Le comité.

Banque de Genève
Fondée en 1848
le plus ancien établissement de banque du canton de Genève

Dépôts à terme de 2 à 5 ans
5 %
Timbre fédéral sur certificat à la charge de la banque
Toutes opérations de banque aux meilleures conditions

(30724 X) ;2580

Siège social: 4, rue du Commerce
Agence: 2, Rond Point de Plainpalais

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne